



# Die Kirchen im Apfelland

The churches of Apfelland



Mit Unterstützung von Bund, Land und Europäischer Union

 Bundesministerium Nachhaltigkeit und Tourismus

 LE 14-20  
Entwicklung für ein Ländlicher Raum

 Das Land Steiermark  
→ Regionen



Europäischer Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums: Hier investiert Europa in ländliche Gebiete.



# HEARONYMUS

Your Personal Audioguide



## Audio Guide

### Audio Guide

Laden Sie Kirchenführungen, Glocken- und Orgelklänge mit der kostenlosen Hearonymus-App auf Ihr Smartphone:  
[www.apfeland.info/kultur](http://www.apfeland.info/kultur)

*Download church tours, bells and organ sounds with the free Hearonymus app on your smartphone:*  
[www.apfeland.info/kultur](http://www.apfeland.info/kultur)

## Kirchen- Magazin

### Church magazine



In wunderbaren Bildern werden die sakralen Schätze der Region ApfelLand Stubenbergsee und Naturpark Pöllauer Tal vorgestellt.

*Here you find wonderful pictures of the sacred treasures of the ApfelLand Stubenbergsee region and the Pöllau Valley Nature Park.*

## Kirchenfolder

### Church folder

Besuchen Sie auch die Kulturschätze unserer Projektpartnerregion Naturpark Pöllauer Tal und genießen Sie dabei Glockenspiel und Orgelklang.



*You might also like to visit the cultural treasures of our project partner the Pöllau Valley Nature Park region and enjoy the sounds of the Glockenspiel and organ.*

## Die Kirchen im Apfelland Stubenbergsee



Von der Gotik in St. Stefan und Blaindorf bis zum Historismus in Maria Fieberbründl, die Kirchen im Apfelland stammen aus den unterschiedlichsten Epochen. Genauso verschieden wie die Ausstattung der Sakralbauten sind deren Orgeln und Glocken. Immer sind sie die Wahrzeichen der jeweiligen Orte, über Jahrhunderte wurden sie sorgfältig gepflegt und als heilige Stätten genutzt. Wenn auch nicht alle Kirchen ständig zugänglich sind, so kann über die Pfarrämter eine Besichtigung vereinbart werden. Während der Sommermonate erklingen die Orgeln – immer sonntags um 18 Uhr findet in einer der Kirchen der „Orgelklang im Apfelland“ statt. Mit den Audioguides, die Sie auf Ihr Smartphone laden, können Sie zu jeder Kirche eine Führung, den Glockenklang und die Orgel hören. In Verbindung mit den Wandertouren, die Sie gleichfalls hochladen, steht dem „Orgelwandern“ nichts mehr im Wege.

### **The churches in the Apfelland-Stubenbergsee region**

*The churches in Apfelland date from a wide range of different eras. From the Gothic period of St. Stephen's and of Blaindorf's church to the historicism of Maria Fieberbründl, the organs and bells of these sacred buildings are just as varied as their interiors. Throughout the centuries they have been carefully maintained and used as sacred sites; they have always remained as landmarks within their respective locality. Although not all churches are always accessible, a visit can be arranged through the parish offices. During the summer months the sound of organs can be heard – you can always hear the „Organklang im Apfelland“ taking place in one of the churches on Sundays at 6 o'clock. You can listen to a guided tour of each church as well as the sound of the bells and the organ with the help of the audio guides, which you can download to your smartphone. If you choose to go on a walking tour (also with a downloadable guide) you can even create your own church organ visit itinerary.*



# Übersichtskarte

## Overview

**Kartografie:** Werbeagentur geografik, Graz / 19-32 / 11 19,  
Topografische Grundlagen: ©BEV KM500R, 11 11 19





# Pfarrkirche Anger

Parish church, Anger



## **Öffnungszeiten:**

täglich von 7:00 bis 18:00 Uhr

---

## **Pfarramt:**

Kirchplatz 1, 8184 Anger  
Tel.: +43 3175 2368  
anger@graz-seckau.at  
pfarre-anger.at

---

## **Führungen:**

gegen Voranmeldung  
im Pfarramt

---

## **Feste:**

Hl. Andreas, 30. November  
Pfarrfest: letzter Sonntag im Mai

## **Opening hours:**

daily from 7:00 to 18:00

---

## **Parish office:**

Kirchplatz 1, 8184 Anger  
Tel.: +43 3175 2368  
anger@graz-seckau.at  
pfarre-anger.at

---

## **Guided tours:**

by appointment with the  
parish office

---

## **Festivities:**

St. Andrew's Day, 30 November  
Parish festival: last Sunday in May

Die Pfarrkirche St. Andreas in Anger wurde in den Jahren 1708 bis 1711 von Baumeister Lorenz Stattaler aus St. Ruprecht an der Raab erbaut. Es handelt sich dabei um eine vierjochige Wandpfeilerkirche mit Seitenkapellen und darüber umlaufenden Emporen, abgeschlossen durch eine mächtige Chorapsis. Der Glockenturm allerdings ist noch mittelalterlichen Ursprungs und wurde 1764 mit einer mächtigen Turmkuppel abgeschlossen. Dieser älteste Teil der Kirche wurde um 1161 als romanische Chorturmkirche errichtet und im 14. Jahrhundert mit Fresken geschmückt.

*The parish church of St. Andreas in Anger was constructed between 1708 and 1711 by the master builder Lorenz Stattaler who hailed from St. Ruprecht an der Raab. It is a four-bay pilaster church with side chapels and galleries located around its interior, closed off by an impressive choir apse. The bell tower, however, remains medieval in origin and was completed in 1764 along with its impressive cupola. The oldest part of the church was built around 1161 as a Romanesque choir-tower church and was decorated with frescoes in the 14th century.*



Die erste Orgel wurde 1710 von Andreas Schwarz geschaffen. Caspar Mitterreither schuf 1740 eine neue Orgel, deren Gehäuse derzeit bereits das vierte Instrument beherbergt. 1911 baute Konrad Hopferwieser ein neues Werk, das 1954 von Dreher & Reinisch umgestaltet wurde. Schließlich folgte 1983 eine Orgel aus der Werkstatt Georg Jann aus Alkofen bei Regensburg.

*The first organ was built in 1710 by Andreas Schwarz. Caspar Mitterreither built a new organ in 1740, the casing of which currently houses the fourth instrument. In 1911 Konrad Hopferwieser built a new organ, which was redesigned by Dreher & Reinisch in 1954. Finally, an organ from the workshop of Georg Jann from Alkofen near Regensburg was installed in 1983.*



1. ds' – 1200 kg – 1713
2. fs' – 699 kg – 1922
3. b' – 383 kg 1922
4. ds'' – 156 kg – 1922
5. c''' – 37 kg – 1936

# 14-Nothelferkirche Anger

*Church of the Fourteen Holy Helpers, Anger*



## **Öffnungszeiten:**

Schlüssel im Pfarramt Anger

---

## **Pfarramt:**

Kirchplatz 1, 8184 Anger

Tel.: +43 3175 2368

[anger@graz-seckau.at](mailto:anger@graz-seckau.at)

[pfarre-anger.at](http://pfarre-anger.at)

---

## **Führungen:**

gegen Voranmeldung im Pfarramt

## **Opening hours:**

keys in the parish office of Anger

---

## **Parish office:**

Kirchplatz 1, 8184 Anger

Tel.: +43 3175 2368

[anger@graz-seckau.at](mailto:anger@graz-seckau.at)

[pfarre-anger.at](http://pfarre-anger.at)

---

## **Guided tours:**

by appointment with the  
parish office



Die Filial- und Wallfahrtskirche zu den 14 Nothelfern in Anger ist die bedeutendste Wallfahrtskirche des oberen Feistritztales. Die Baugeschichte des Kirchenraums repräsentiert die Höhepunkte der Wallfahrt zu diesem Gotteshaus. Gotische Portale erinnern an den ältesten Teil der Kirche, die auf Grund der Datierung um 1517 erbaut wurde. Auf den alten Fundamenten wurde 1633 das Langhaus zum Teil neu erbaut. Der markante Glockenturm wurde 1683 nach Plänen von Jakob Schmerlaib erbaut. Es folgte noch der Bau des Altarbereichs in Form der Dreikonchenlösung zwischen 1714 und 1719 unter der Leitung des Pöllauer Baumeisters Remigius Horner.

*The filial and pilgrimage church of the Fourteen Holy Helpers in Anger is the most important pilgrimage church in upper Feistritztal. The construction history of the church parallels the highlights of the pilgrimage to this place of worship. Gothic portals are reminiscent of the oldest part of the church, which was built around 1517, according to the results of age dating. The nave was partly rebuilt on the old foundations in 1633. The prominent bell tower was built in 1683 according to the plans of Jakob Schmerlaib. The construction of the altar area in triconchos form (cloverleaf floorplan) then followed between 1714 and 1719 under the direction of the Pöllau master builder Remigius Horner.*



Das 1683 erbaute Orgelpositiv befindet sich seit 1740 in St. Ulrich am Kùlm. Das heute noch vorhandene Orgelgehäuse stand bis 1740 in der Pfarrkirche, erbaut 1710 von Andreas Schwarz. Das klingende Werk wurde 1926 von Wilhelm Brieger erneuert und 1998 durch das heutige Instrument aus der Werkstatt Jann ersetzt.

*The positive organ built in 1683 has been located in St. Ulrich am Kùlm since 1740. The still extant organ casing stood in the parish church until 1740, which was constructed in 1710 by Andreas Schwarz. The musical instrument was renovated by Wilhelm Brieger in 1926 and then replaced in 1998 with the current instrument from the Jann workshop.*



1. gis´ 470kg 95cm 1687 Rostauscher
2. h´ 316kg 80cm 2007 Grassmayr

# Ulrichskirche Külml

Church of St. Ulrich,  
Külml

Im Gegensatz zum barocken Schloss Külml, dem ehemaligen Sommersitz des Chorherrenstiftes Pöllau, wurde die Ulrichskirche am Külml auf der Anhöhe des „Kleinen Kulms“ = Külml/Kümerl errichtet. Der heutige Bau ist vom Umbau aus der Zeit um 1715 geprägt.

*In contrast to the baroque castle of Külml, the former summer residence of the canons' monastery of Pöllau, the Ulrichskirche at Külml, was built on the hill known as the „Kleiner Kulms“ (Külml/Kümerl). Today's building dates back to its reconstruction from around the year 1715.*



Aus dem Jahre 1680 stammt die älteste erhaltene Orgel im Feistritztal. Das Instrument war über 20 Jahren nicht mehr spielbar, 2019 erfolgte die Gesamtanierung durch Drago Lukman.

*The oldest preserved organ found in Feistritztal dates from 1680. For more than 20 years the instrument was in no condition to be played – in 2019 it was completely restored by Drago Lukman.*

## **Gemeindeamt Anger:**

Südtirolerplatz 3, 8184 Anger  
Tel.: +43 3175 2211  
gde@anger.gv.at  
anger.gv.at

**Führungen** gegen Voranmeldung im Gemeindeamt

**Fest:** Ulrichstag  
1. Sonntag im Juli

## **Municipal office Anger:**

Südtirolerplatz 3, 8184 Anger  
Tel.: +43 3175 2211  
gde@anger.gv.at  
anger.gv.at

**Guided tours** by appointment with the municipal office

**Festivity:** Saint Ulrich's day  
1st Sunday in July

# Kapelle Mariabrunn Kulm

Chapel of Mariabrunn,  
Kulm



Die geschichtlichen Anfänge der Bergkapelle beginnen in den ersten Jahren des 18. Jahrhunderts. Der Kult um das legendäre Votivbild „Christus in der Kelter“ ist aber älter und erinnert in markanter Weise an die Passion Christi. Ausgangspunkt für diese Darstellung sind Legenden vom Hostienfrel beim Pressen der Trauben und Berichte von wunderbaren Heilungen. Die barocke Kapelle wurde laut Inschrift 1746 vollendet.

*The historical origins of this mountain chapel begin in the early years of the 18th century. However, the cult around the legendary votive image of „Christ in the winepress“ is older and is reminiscent in a distinctive manner of the Passion of Christ. The starting point for this depiction is legends such as the host desecration during the pressing of grapes and reports of miraculous healings. According to the inscription, the baroque chapel was completed in 1746.*

## **Gemeindeamt Puch:**

Puch 100, 8182 Puch  
Tel.: +43 3177 2222

## **Führungen**

gegen Voranmeldung  
beim „Schnitzelwirt“  
+43 3176 8620

## **Fest:**

Florianitag 4. Mai

## **Municipal office Puch:**

Puch 100, 8182 Puch  
Tel.: +43 3177 2222

## **Guided tours:**

by appointment at the  
“Schnitzelwirt” restaurant  
+43 3176 8620

## **Festivity:**

Saint Florian's day, 4 May

# Pfarrkirche Puch

Parish church, Puch



## **Öffnungszeiten:**

täglich von 8:00 bis 18:00 Uhr

## **Pfarramt:**

Puch 1, 8182 Puch  
Tel.: +43 3177 2242  
pfarrepuchbeizeiz@aon.at  
pfarre-puch.at

## **Führungen:**

gegen Voranmeldung im Pfarramt  
in Anger +43 3177 2242

## **Fest:**

Oswaldisonntag am  
1. Sonntag im August

## **Opening hours:**

daily from 8:00 to 18:00

## **Parish office:**

Puch 1, 8182 Puch  
Tel.: +43 3177 2242  
pfarrepuchbeizeiz@aon.at  
pfarre-puch.at

## **Guided tours:**

by appointment with the parish  
office +43 3177 2242

## **Festivity:**

Oswald's Sunday, on the  
first Sunday of August

Der älteste Teil dieser Kirche, das Turmuntergeschoß aus dem Jahr 1466, bildete die Grundlage für den frühbarocken Kirchenbau, der 1668 vollendet und 1906 im Eingangsbereich und in der Fassadengestaltung verändert wurde. Das vierstimmige Geläut besteht aus drei Bronzeglocken aus dem Jahr 1989 und einer Glocke aus dem Jahr 1955. In den kleinen Bildstocknischen rund um die Kirche befinden sich Gemälde der vier Evangelisten, die August Raidl 1980 geschaffen hat. Hier sind auch ein provizialrömischer Porträtstein sowie das Denkmal der Begegnung, geschaffen 2010 von Albert Schmuck, zu sehen.

*The oldest part of this church, the tower basement dating from 1466, formed the basis for the early baroque church building, completed in 1668 with alterations carried out in 1906 to both the entrance area and the facade design. The chiming of four bells consists of three bronze bells from 1989 and a bell from 1955. In the small shrines set in alcoves around the church are paintings of the four evangelists, created by August Raidl in 1980. Here you can also see a provincial Roman portrait carving and also the Monument to the Encounter, created in 2010 by Albert Schmuck.*



Im Zuge der Kirchenerweiterung wurde auch jene Musikempore errichtet, auf der 1906 eine neue Orgel von Matthäus Mauracher aufgestellt wurde. Die heutige Orgel aus dem Jahr 2003 konnte im Gehäuse von 1906 Platz finden und ist eine Stilkopie einer oberitalienischen Orgel nach Gaetano Callido.

*During the extension work carried out on the church, the music gallery was constructed, in which a new organ by Matthäus Mauracher was installed in 1906. Today's organ, built in 2003, is housed in the same 1906 casing and is a copy of an organ from Northern Italy designed by Gaetano Callido.*



1. b' – 358 kg, Dm. 86 cm – 1989
2. cs'' – 216 kg, Dm. 71 cm – 1989
3. f'' – Dm. 57 cm – 1955
4. gs'' – 62 kg, Dm. 47 cm – 1989

# Pfarrkirche Stubenberg

Parish church, Stubenberg



## Öffnungszeiten:

täglich von 7:30 bis 20:00 Uhr

## Pfarramt:

Stubenberg 4, 8223 Stubenberg

Tel.: +43 3176 8826

stubenberg@graz-seckau.at

stubenberg.graz-seckau.at

## Führungen:

gegen Voranmeldung

im Pfarramt

**Feste:** Bartholomäussonntag am Sonntag nächst dem 24. August, Nikolaussonntag am Sonntag nächst dem 6. Dezember

## Opening hours:

daily from 7:30 to 20:00

## Parish office:

Stubenberg 4, 8223 Stubenberg

Tel.: +43 3176 8826

stubenberg@graz-seckau.at

stubenberg.graz-seckau.at

## Guided tours:

by appointment with

the parish office

**Festivities:** Bartholomew's Sunday: on the Sunday nearest to 24 August, St. Nicholas's Sunday: on the Sunday nearest to 6 December

Die Pfarrkirche St. Nikolaus in Stubenberg wurde in den Jahren 1758 bis 1760 anstelle einer kleinen mittelalterlichen Kirche neu erbaut. Das Gebäude ist ein Werk des Grazer Baumeisters Joseph Hueber, dem Erbauer der Basilika Weizberg. Außen wie innen haben sich zahlreiche Grabsteine ortansässiger Adelige aus den umliegenden Burgen und Schlössern erhalten. Im Kirchhof befinden sich das moderne Kriegerdenkmal mit Teilen eines älteren aus dem Jahr 1938, die Figur des hl. Bartholomäus, 2015 geschaffen von Peter Knoll, sowie am Ausgang zum Schulzentrum das Pestkreuz mit Nischenbildern von Adolf Osterider (Maria, Sebastian und Rochus).

The parish church of St. Nikolaus in Stubenberg was newly built between 1758 and 1760 to replace a smaller medieval church. The building is the work of the Graz architect Joseph Hueber, the builder of the Weizberg Basilica. Numerous gravestones of the local aristocracy from the surrounding castles and palaces have been preserved, both inside and out. The churchyard contains the modern war memorial, a figure of St. Bartholomew, created by Peter Knoll in 2015, alongside the remains of an older memorial from 1938, as well as the plague cross with niche pictures by Adolf Osterider (Maria, Sebastian and Roch) at the exit to the school centre.



1773 lieferte Caspar Mitterreither eine neue Orgel, die 1927 durch eine Salonorgel von Rieger ersetzt wurde. Im Jahr 2004 erfolgte die Aufstellung der Orgel aus Gaspoltshofen (OÖ), erbaut 1836 von Stefan Just aus Linz. Sie wurde klanglich und technisch von Francesco Zanin restauriert und dem Raum angepasst.

In 1773 Caspar Mitterreither delivered a new pipe organ, to be replaced by a Rieger salon organ in 1927. In 2004 an organ from Gaspoltshofen (Upper Austria), built in 1836 by Linz native Stefan Just, was installed. It was restored by Francesco Zanin with emphasis on its sound and mechanicals and adapted to its location.



1. e' – 1084 kg, Dm. 101 cm – 1971
2. fs' – 740 kg, Dm. 108 cm – 1949
3. a' – 428 kg, Dm. 90 cm – 1949
4. cs' – 207 kg, Dm. 71 cm – 1949

# Pfarrkirche St. Johann bei Herberstein

*Parish church of Saint John at Herberstein*



## **Öffnungszeiten:**

täglich von 8:00 bis 20:00 Uhr

---

## **Pfarramt:**

Pischelsdorf 25,  
8212 Pischelsdorf am Kulm  
Tel.: +43 676 87426437  
[st-johann-herberstein@graz-seckau.at](mailto:st-johann-herberstein@graz-seckau.at)  
[st.johann-herberstein.graz-seckau.at](http://st.johann-herberstein.graz-seckau.at)

---

## **Führungen:**

gegen Voranmeldung bei Karl  
Breitenberger 0664/73446937

---

**Feste:** Sonntag nahe dem  
24. Juni (Johannes der Täufer)

## **Opening hours:**

*daily from 8:00 to 20:00*

---

## **Parish office:**

*Pischelsdorf 25,  
8212 Pischelsdorf am Kulm  
Tel.: +43 676 87426437  
[st-johann-herberstein@graz-seckau.at](mailto:st-johann-herberstein@graz-seckau.at)  
[st.johann-herberstein.graz-seckau.at](http://st.johann-herberstein.graz-seckau.at)*

---

## **Guided tours:**

*by appointment with Karl  
Breitenberger +43 664 73446937*

---

**Festivity:** *the Sunday nearest  
to 24 June (John the Baptist)*



Im 11. Jahrhundert wurde die Burg der oststeirischen Feistritz errichtet. Daraus entstand gegen 1150 eine größere romanische Kirche, die 1170 erstmals in Urkunden genannt wird. Von diesem Gebäude haben sich Quadermauerteile mit eingefügten Römersteinen erhalten. Seit 1384 ist hier die Grablege der Familie Herberstein, 1652 kam es zur Erwerbung durch diese Familie und zur Stiftung eines Augustiner-Barfüßerklosters, das 1820 aufgehoben wurde. Im Klostergebäude befindet sich seit 1982 das Haus der Frauen. Der frühbarocke Kirchenraum besitzt eine hochwertige Ausstattung aus der Zeit um 1730. Das bedeutendste Stück ist aber der Boule-Tabernakel aus dem Jahr 1714, geschaffen von einem Künstler aus Zürich.

*In the 11th century, the castle of the East Styrian Feistritz family was built. Around 1150 a larger Romanesque church was built, first mentioned in documents in 1170. Parts of the ashlar walls with Roman stones inserted have survived from this building. Since 1384 it has been the burial place of the Herberstein family. In 1652 it was this family that supported the creation of a Stiftung (a type of charitable foundation) for a monastery of Discalced Augustinians, which was dissolved in 1820. The "Haus der Frauen" (a women's support organisation) has been located in the monastery buildings since 1982.*

*The early baroque church room has a lavishly decorated and furnished interior dating from around 1730. But the most important item is the Boule Tabernacle from 1714, created by a Zurich artist.*



Die kurz vor 1672 erbaute erste Orgel der Kirche wurde 1759 durch eine neue Orgel von Caspar Mitterreither ersetzt. Das heutige Instrument ist ein spätromantisches Werk von Albert Mauracher und wurde 1913 errichtet. 2013 erfolgte eine umfassende Renovierung. Unter dem Figuralchor befindet sich noch das leere Gehäuse der Chorgorgel von 1730.

*Built shortly before 1672, the church's first organ was replaced in 1759 by a new organ by Caspar Mitterreither. The present-day instrument is a late Romantic work by Albert Mauracher and was built in 1913. 2013 was a major renovation. Under the Figuralchor is still the empty case of the choir organ from 1730.*



1. b' – Dm. 94 cm – 1922
2. d'' – Dm. 73 cm – 1922
3. f'' – Dm. 61 cm – 1922
4. g'' – Dm. 47 cm – 1599

# Wallfahrtskirche Maria Fieberbründl

*Pilgrimage Church of Maria Fieberbründl*



## **Öffnungszeiten:**

täglich von 7:00 bis 20:00 Uhr

## **Rektorat:**

Maria Fieberbründl 55,  
8221 Feistritztal  
Tel.: +43 3334 2320  
konrad.reisenhofer@  
graz-seckau.at

## **Führungen:**

gegen Voranmeldung im Rektorat

**Feste:** Lichterprozession jeweils  
am 13. der Monate Mai bis Okt.

## **Opening hours:**

daily from 7:00 to 20:00

## **Rectorate:**

Maria Fieberbründl 55,  
8221 Feistritztal  
Tel.: +43 3334 2320  
konrad.reisenhofer@  
graz-seckau.at

## **Guided tours:**

by appointment with  
the Rectorate

**Festivities:** Light procession on  
the 13th of May to October

Mitten im Waldland des mittleren Feistritztales entstand im 19. Jahrhundert der Wallfahrtsort Maria Fieberbründl. Eine kleine Holzkapelle wurde bereits 1864 im Rahmen einer Stiftung erwähnt. Der Altarbereich der heutigen Kirche wurde 1879 nach Plänen von Robert Mikowics errichtet. 1894 folgte nach Plänen von Heinrich Lötze die räumlich etwas abgesetzte Bethalle. Im Zuge des Zusammenbaues beider Gebäudeteile zu einem Kirchenraum durch Architekt Karl Lebwohl wurde 1954 über dem eingefügten Transeptbau auch ein neuer Glockenturm aufgesetzt, der den Vorgängerbau über der Gnadenkapelle ersetzt.

The pilgrimage location of Maria Fieberbründl emerged in the middle of the forest landscape of middle Feistritztal in the 19th century. A small wooden chapel had already received mention in 1864 as part of a Stiftung foundation. The altar area of today's church was created in 1879 according to the design of Robert Mikowics. In 1894 the prayer hall was built according to the plans of Heinrich Lötze. In the course of architect Karl Lebwohl's assembly of both parts of the building into a church in 1954, a new bell tower was constructed above the included transept, replacing the previous construction above the Chapel of Grace.



1956 wurde eine neue Orgel von der Firma Hopferwieser errichtet. Dieses Instrument befindet sich seit 1994 in der südsteirischen Pfarre Oberhaag. Die Wallfahrtskirche Maria Fieberbründl erhielt 1994 das heutige Instrument, erbaut von Rieger Orgelbau aus Schwarzach in Vorarlberg.

In 1956 a new organ was built by the firm Hopferwieser. This instrument has been in the Southern Styrian parish of Oberhaag since 1994. The pilgrimage church of Maria Fieberbründl received its present instrument in 1994, built by Rieger Orgelbau of Schwarzach in Vorarlberg.



1. fis'' 50cm 1947 Szabo
2. gis'' 45cm 1947 Szabo
3. h'' 37cm 1947 Szabo

# Pfarrkirche Pischelsdorf

*Parish church, Pischelsdorf*



## **Öffnungszeiten:**

täglich von 8:00 bis 18:00 Uhr

---

## **Pfarramt:**

Pischelsdorf 25,  
8212 Pischelsdorf am Kulm  
Tel.: +43 3113 2221  
[pischelsdorf@graz-seckau.at](mailto:pischelsdorf@graz-seckau.at)  
[pischelsdorf.graz-seckau.at](http://pischelsdorf.graz-seckau.at)

---

## **Führungen:** April bis Oktober

1. und 3. Sonntag im Monat  
10.35 Uhr, Voranmeldungen  
unter +43 664 3733861

---

**Fest:** Sonntag vor oder nach  
Peter und Paul (29. Juni)

## **Opening hours:**

*daily from 8:00 to 18:00*

---

## **Parish office:**

*Pischelsdorf 25,  
8212 Pischelsdorf am Kulm  
Tel.: +43 3113 2221  
[pischelsdorf@graz-seckau.at](mailto:pischelsdorf@graz-seckau.at)  
[pischelsdorf.graz-seckau.at](http://pischelsdorf.graz-seckau.at)*

---

## **Guided tours:** April to October

*1st and 3rd Sundays in the month  
10:35 am, by appointment  
Tel. +43 664 3733861*

---

**Festivity:** *the Sunday before or  
after Peter and Paul (29 June)*

Die Pfarrkirche zu den hl. Peter und Paul in Pischelsdorf ist der größte Kirchenbau des Historismus in der Oststeiermark. Er wurde zwischen 1898 und 1902 nach Plänen des Grazer Architekten Johann Pascher erbaut. Der Glockenturm ist mit 77 m der höchste Kirchturm der Oststeiermark.

*The parish church of St. Peter and St. Paul in Pischelsdorf is the largest church of school of Historicism design in Eastern Styria. It was built between 1898 and 1902 to the design of the Graz architect Johann Pascher. At 77 m, the bell tower is the highest church tower in Eastern Styria.*



Die Orgel der Pfarrkirche Pischelsdorf wurde 1913 von Konrad Hopferwieser aus Graz erbaut, 1941, 1954 und 1992 klanglich erweitert.

*The organ of the parish church of Pischelsdorf was built in 1913 by Konrad Hopferwieser from Graz. In 1941, 1954 and 1992 the organ sounds were enhanced further.*



1. d' – 1650 kg, Dm. 156 cm – 1923
2. e' – 940 kg, Dm. 134 cm – 1956
3. g' – 600 kg, Dm. 102 cm – 1787
4. a' – 400 kg, Dm. 95 cm – 1923

## **Friedhofskirche Pischelsdorf**

*Pischelsdorf Cemetery Church*

Die heutige Filiationkirche ist nur der Altarbezirk einer 1741 vom Grazer Architekten Georg Stengg geplanten großen Wallfahrtskirche zu Ehren des hl. Johannes Nepomuk, dessen Bau aus finanziellen Gründen bald eingestellt wurde.



*The present filial church is only what was to be the altar area of a large pilgrimage church planned in 1741 by the Graz architect Georg Stengg in honour of St. John Nepomuk, the construction of which was soon halted for financial reasons.*



Die Orgel in der Friedhofskirche Pischelsdorf mit fünf Register wurde 1751 aufgestellt.

*The organ in the Pischelsdorf cemetery church with five registers was established in 1751.*

# Filialkirche Blaindorf

*Filial church of Blaindorf*



Die Filial- und Wallfahrtskirche zu den hl. Sebastian, Rochus und Radegund in Blaindorf wurde 1508 im spätgotischen Stil erbaut. Hier entstand unter dem Grundherrn Bernhardin von Herberstein ein Wallfahrtsort. Im Jahr 1693 erfolgte ein frühbarocker Umbau, verbunden mit der Neuausstattung des Inneren.

*The Filial and pilgrimage church to St. Sebastian, St. Roch and St. Radegund in Blaindorf was built in 1508 in the late Gothic style. A place of pilgrimage was built here under the lord of the manor Bernhardin von Herberstein. In 1693 a reconstruction in the early-baroque style was carried out, to match the new design of the interior.*



In der Filialkirche Blaindorf steht eine Orgel, die um das Jahr 1750 erbaut und erst im Jahr 1908 von Konrad Hopferwieser nach Blaindorf übertragen wurde.

*In the Blaindorf filial church there is an organ which had been first built around 1750, but was not transferred from Konrad Hopferwieser to Blaindorf until 1908.*

## **Gottesdienste:**

jeden 2. Sonntag im Monat  
von April bis Sept.

**Pfarramt:** 8265 Großsteinbach 5  
Tel.: +43 3386 8225  
pfarre.grosssteinbach@utanet.at  
grosssteinbach.graz-seckau.at

**Besichtigungen:** gegen Voranmeldung bei Ing. Karl Huber +43 3386 8400 und Brigitte Gruber +43 3386 8582

## **Church services:**

every second Sunday in the month from April to September

## **Parish office:**

8265 Großsteinbach 5,  
Tel.: +43 3386 8225  
pfarre.grosssteinbach@utanet.at  
grosssteinbach.graz-seckau.at

**Viewing:** by appointment with Karl Huber +43 3386 8400 and Brigitte Gruber +43 3386 8582

# Filialkirche St. Stefan/ Hofkirchen

The Filial Church  
of Saint Stephen/  
Hofkirchen



Die Filial- und Wallfahrtskirche St. Stefan in Hofkirchen wurde bereits 1364 als adelige Stiftung erstmals urkundlich erwähnt und ist das einzige erhaltene Relikt des Herrenhofes an der Safen. Der spätgotische Bau entstand erst 1501 und ist einer der bedeutendsten spätmittelalterlichen Kirchen der nördlichen Oststeiermark.

The filial and pilgrimage Church of St. Stephen in Hofkirchen was first mentioned in a document in 1364 as a nobility supported Stiftung foundation and is the only surviving relic of the manor house on the Safen. The late Gothic building was first built in 1501 and is one of the most important late medieval churches in Northeastern Styria.



Die 1695 von Jakob Häcklinger gebaute Orgel wurde 1803 durch ein neues Werk von Ludwig Gress ersetzt, restauriert 2016 von Orgelbauer Drago Lukman.

The organ, which was built in 1695 by Jakob Häcklinger, was replaced in 1803 by a new instrument from Ludwig Gress, and restored in 2016 by organ builder Drago Lukman.

## **Pfarramt:**

Kaindorf 1, 8224 Kaindorf  
Montag bis Donnerstag  
8-12 Uhr  
Tel.: +43 3334 2258  
kaindorf@graz-seckau.at  
kaindorf.graz-seckau.at

**Führungen** gegen Voranmeldung beim Pfarramt

## **Fest:**

Stefanstag, 26. Dez.

## **Parish office:**

Kaindorf 1, 8224 Kaindorf  
Monday till Thursday  
8-12 o'clock  
Tel.: +43 3334 2258  
kaindorf@graz-seckau.at  
kaindorf.graz-seckau.at

**Guided tours:** by appointment with the parish office

**Festivity:** Saint Stephen's day, 26 December



## Tourismusverband ApfelLand-Stubenbergsee

8223 Stubenberg am See 5

Tel.: +43 3176 8882

info@apfeland.info

www.apfeland.info



## Tourismusverband Naturpark Pöllauer Tal

8225 Pöllau, Schloss 1

Tel.: +43 3335 42 10

info@naturpark-poellauertal.at

www.naturpark-poellauertal.at



IN KOOPERATION mit:



### Impressum / Imprint

F.d.l.v.: TV Naturpark Pöllauer Tal, TV ApfelLand Stubenbergsee

Fotos: ©Strassegger, guteidee, Hans-Jürgen Pailer, Helmut Schweighofer

Text: Gottfried Allmer / Design and Print: inred.at

Satz- und Druckfehler vorbehalten. *Errors and omissions excepted*